K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL
3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokl'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tziij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

Guatemala 17 de diciembre de 2024
Oficio No. P-985-2024

Despacho de Dirección de Lingüística y Comunicación
Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

K'ämä junp'eel ki' olal ti'i a k'in ad'a'a umen Uyotochil Uyaab'il Much'tal ichil Ulu'umil T'an, ti yum upäsäk'al ka'an upäxäk'al lu'um ka' u tz'aa' umuk'il a meyaj. (Idioma Mopan). Por este medio, reciba un cordial y afectuoso saludo de parte de la ALMG, deseándole que el corazón del cielo y de la tierra les colme de bendiciones.

En atención al Oficio SJDCS No. 191-2024, suscrito por el Secretario de la Junta Directiva del Consejo Superior, mediante el cual informa que en fecha 14 de diciembre de 2024 se llevo a cabo la Sesión Extraordinaria No. 14-2024 de Consejo Superior de la ALMG en forma virtual. La secretaría no cuenta con expediente alguno en forma física, por lo tanto, solamente adjunta una certificación de Punto Único de Acta No. 14-2024 de Sesión Extraordinaria del Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.

Por lo que la presidencia de la ALMG traslada el expediente y certificación de Punto único de Acta No. 14-2024 de Sesión extraordinaria para los usos que correspondan.

Atentamente:

Froilán Odilón Caal Acaljá
Presidente
Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL
ALMG
PRESIDENTE DE LA ALMG

C.C. Archivo
foca/gmam

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
RECIBIDO
17 DIC 2024
DIRECCIÓN DE LINGÜÍSTICA Y COMUNICACIÓN
FIRMA: _____ HORA: 11:10

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tziij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

Guatemala, 16 de diciembre de 2024
Oficio SJDCS No. 191-2024

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
16 DIC. 2024
Firma: Glady A. Hora: 11:31

Señor
Froilán Odilón Caal Acaljá
Presidente
Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

Chk'ama jun rutzil wach la, pa ub'i' we Mayab' Cholchi' rech Paxil Kayala', are b'ari Uk'u'x Kaj Uk'u'x Ulew kuya tewchinik pa k'aslemal la. (idioma K'iche').

Por este medio, reciba un cordial y afectuoso saludo de parte de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, deseándole que el corazón del cielo y de la tierra le colme de bendiciones.

En fecha 14 de diciembre de 2024 se llevó a cabo la Sesión Extraordinaria No.14-2024 de Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala en forma virtual. Esta Secretaría no cuenta con expediente alguno en forma física, por lo tanto solamente adjunta una Certificación de Punto único de Acta No. 14-2024 de Sesión Extraordinaria del Consejo Superior de la Academia de las Lenguas mayas de Guatemala que en dicha Acta esta inmerso el Acuerdo No. 41-2024. Así mismo se realizará la Incorporación correspondiente a la misma.

Sin otro particular, me suscribo.

Atentamente,

TWITZ PAXIL ALMG SECRETARIO JUNTA DIRECTIVA DEL CONSEJO SUPERIOR

Lic. Manuel Raxuleú Ambrocio
Secretario de Junta Directiva Consejo Superior
Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

Cc.Archivo

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xfximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokl'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tziij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziljb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

EL INFRASCRITO SECRETARIO DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA, **CERTIFICA:** HABER TENIDO A LA VISTA EL ACTA No.14-2024 DEL LIBRO DE ACTAS DE SESIONES EXTRAORDINARIAS DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA QUE INCORPORA EL ACTA NOTARIAL DE FECHA CATORCE DE DICIEMBRE DEL AÑO 2024 AUTORIZADO POR EL NOTARIO ANACLETO FIDEL COYOY GÓMEZ, QUE CONTIENE LA CELEBRACIÓN DE LA DÉCIMA CUARTA SESIÓN EXTRAORDINARIA DEL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA DE FECHA CATORCE DE DICIEMBRE DEL AÑO 2024, DICHA ACTA NOTARIAL ESTÁ INCORPORADA ENTRE LAS HOJAS CON FOLIO No.002860 Y FOLIO No.002861 DEL LIBRO DE ACTAS DE SESIONES EXTRAORDINARIAS DEL CONSEJO SUPERIOR DE LA ALMG, EN EL PUNTO UNICO ESTABLECE LO SIGUIENTE:----------

En la ciudad de Guatemala, siendo las dieciocho horas con cero minutos del día sabado catorce de diciembre del año dos mil veinticuatro; Yo, Anacleto Fidel Coyoy Gómez, Notario, constituido en el Salón Principal de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala –ALMG- ubicada en tercera calle cero cero guion once, zona diez ciudad de Guatemala, soy requerido por el señor **Medardo Anay Anay,** de cincuenta y un años de edad, casado, guatemalteco, Profesor de Enseñanza Media en Lingüística Aplicada, con domicilio en Cantón Ilom, municipio de Chajul, departamento de Quiché, persona de mi conocimiento, quien actúa en su calidad de **VICEPRESIDENTE DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA,** extremo que acredita con el Acta No. 14-2024 de fecha catorce de diciembre del año dos mil veinticuatro, quien actúa de conformidad con el Decreto 65-90, ARTÍCULO 19. Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, ante la ausencia del Presidente de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala en esta sesión. **ARTÍCULO 19.** Atribuciones. Corresponde al Vicepresidente: a) Sustituir al Presidente en caso de ausencia o falta temporal, y si la ausencia fuere definitiva, mientras se elige al sustituto, ejercerá en cualesquiera de esos casos, las

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tziij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

atribuciones que corresponden al Presidente. **Como Notario doy fe: a)** Que la representación que se ejercita es suficiente de conformidad con la ley y a mi juicio para la celebración del presente acto; **b)** Me manifiesta el requirente ser de los datos personales de identificación antes consignados, y hallarse en el libre ejercicio de sus derechos civiles y me manifiesta que el objeto de su rogación es para hacer constar la Décima Cuarta Sesión Extraordinaria de Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, en modalidad virtual de conformidad con lo siguiente: **PRIMERO:** El Señor Medardo Anay Anay, Vice Presidente de la Junta Directiva del Consejo Superior de la ALMG abre la sesión brindando la cordial bienvenida a las y los presentes, explicándoles que por el carácter urgente del asunto a discutir y considerando las largas distancias para el traslado de los Representantes Titulares del Consejo Superior a esta sede, así como la falta de presupuesto para el pago de dietas para sesiones extraordinarias, se ha convocado a los Representantes Titulares y un Representante Suplente de las Comunidades Lingüísticas que conforman la ALMG a la Decima Cuarta Sesión Extraordinaria de Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, por medio de modalidad virtual, según convocatoria número catorce guion dos mil veinticuatro (14-2024), Oficio Circular No. P-027-2024 de la Presidencia de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, con el objeto de agilizar y priorizar el punto a tratar, la cual se hará constar por medio de Acta Notarial, para lo cual me encuentro conectado a la plataforma para dejar constancia del desarrollo de la presente Sesión. El Secretario de Junta Directiva del Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, el Licenciado Manuel Raxuleú Ambrocio procede a verificar el Quorum de los Representantes Titulares y Suplente de cada una de las Comunidades Linguisticas que se encuentran conectadas siendo las siguientes personas: **PRESENTES: Francisca Canahuí Bolvito,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Achi; **Francisco Pedro Miguel,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Akateka; **Elvira Rodríguez López de Alcón,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Awakateka; **Valentín Ailón Alcón,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Chalchiteka; **Gaspar Miguel Gaspar Juan,**

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'uib'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tziij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'uib'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

Representante Titular de la Comunidad Lingüística Chuj; **Medardo Anay Anay,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Ixil; **Ramona MargaritaDomingo Díaz de Jiménez,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Jakalteka/Popti'; **Manuel Raxuleú Ambrocio,** Representante Titular Comunidad Lingüística K'iche'; **Angelina Choc Martínez,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Poqomam; **Alberto Esquit Choy,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Kaqchikel; **Ana Elizabeth López Ramírez,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Mam; **Ovidio López Crúz,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Sipakapense; **Mario Ismael Méndez Pérez,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Tektiteka; **Juan Reanda Sapalú,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Tz'utujil; **Juan Miguel Salvador González Toledo,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Q'anjob'al; **Clemente López Aceytuno,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Sakapulteka; **Esteban Tul Jor,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Poqomchi'; **Roberto Coc Caz,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Q'eqchi'; **AUSENTES SIN JUSTIFICACIÓN: Froilán Odilón Caal Acaljá,** Representante Titular Comunidad Lingüística Mopan y Presidente del Consejo Superior; **Pedro Alejandro Vásquez Tay,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Uspanteka, **Irma Elena Chayax Huex,** Representante Titular de la Comunidad Lingüística Itza'; **José Antonio Ramírez García,** Representante Suplente de la Comunidad Lingüística Ch'orti'; Verificado el quorum y hecho el escrutinio, habiendo dieciocho Representantes Titulares, se procede para conocer y aprobar el Punto Único: **APROBAR EL PRESUPUESTO DE INGRESOS Y EGRESOS DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA PARA EL EJERCICIO FISCAL 2025..** El señor Medardo Anay Anay , en su calidad de Vice Presidente de la Junta Directiva del Consejo Superior de la ALMG brinda las palabras de bienvenida y abre la sesión concediendo la palabra al Representante Titular de la Comunidad Lingüística Tz'utujil para realizar la invocación. Seguidamente, presenta el punto a tratar siendo el siguiente **PUNTO ÚNICO: _ APROBAR EL PRESUPUESTO DE INGRESOS Y EGRESOS DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA PARA EL EJERCICIO**

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzlij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtzlijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

FISCAL 2025. El Señor Medardo Anay Anay manifiesta que es de suma importancia abordar este asunto para el Cumplimiento del Artículo 12 inciso e) del Decreto 65-90 Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala "Atribuciones. Cómo órgano de mayor jerarquía de la Academia, corresponde al Consejo: e) Aprobar el presupuesto de ingresos y egresos de la entidad, antes del quince de diciembre de cada año y fiscalizar su ejecución. A petición del Honorable Consejo Superior, el Vicepresidente Medardo Anay Anay convoca y concede la palabra a la Licenciada Blanca Elizabth Sitaví Sotz, quien hace la lectura del expediente explicando a detalle el contenido del mismo. Después de un amplio análisis y discusión este Honorable Consejo Superior de la ALMG por **UNANIMIDAD** resuelve APROBAR EL PRESUPUESTO DE INGRESOS Y EGRESOS DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA PARA EL EJERCICIO FISCAL 2025 mediante Acuerdo No. 41-2024:

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

ACUERDO NÚMERO 41-2024

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, de conformidad al Decreto 65-90 del Congreso de la República, es una institución estatal autónoma, rectora para la promoción y desarrollo de los idiomas mayas en el país, y como tal podrá darse sus propias autoridades, ejercer por medio de ellas la administración de sus intereses y emitir sus reglamentos, resoluciones, acuerdos y demás disposiciones sobre la materia de su competencia.

CONSIDERANDO:

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tziij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

Que las políticas administrativas, financieras, presupuestarias y lingüísticas de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, orientadas al máximo aprovechamientos y distribución racional del recurso humano y financiero, permite impulsar la productividad de las acciones que se desarrollan a través de las Actividades Administrativas, Programas y Subprogramas de Planificación Lingüística, Cultural y Educativa.

CONSIDERANDO:

Que el Congreso de la República de Guatemala, mediante Decreto No. 36-2024, aprobó la Ley de Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal dos mil veinticinco, por lo que el Consejo Superior de la Institución, por imperativo legal le corresponde aprobar el Presupuesto de Ingresos y Egresos de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, y su respectivo Plan Operativo Anual, para el ejercicio fiscal dos mil veinticinco.

POR TANTO:

El Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, con base en lo considerado y con fundamento en el Artículo 134 de la Constitución Política de la República de Guatemala; Artículo 12 inciso d) y e) de la Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, Decreto 65-90, y lo establecido en la Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil veinticinco, Decreto 36-2024, ambos del Congreso de la República de Guatemala.

Tinamit Ch'a'leem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tziij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ACUERDA:

APROBAR: EL PRESUPUESTO DE INGRESOS Y EGRESOS DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA PARA EL EJERCICIO FISCAL 2025.

ARTÍCULO 1. PRESUPUESTO DE INGRESOS. Aprobar el Presupuesto de Ingresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal correspondiente del uno de enero al treinta y uno de diciembre del año dos mil veinticinco, en la cantidad de: CUARENTA MILLONES SETENTA Y SIETE MIL CIENTO ONCE QUETZALES CON TREINTA CENTAVOS, originado de la fuente siguiente:

INGRESOS CORRIENTES

DE OBLIGACIONES DEL ESTADO A CARGO DEL TESORO

2025-11200064-16210-11	**40,000,000.00**
INGRESOS PROPIOS	
2025-11200064-16210-31	**77,111.30**
TOTAL	**40,077,111.30**

ARTÍCULO 2. PRESUPUESTO DE EGRESOS. Aprobar el Presupuesto de Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, para el ejercicio fiscal correspondiente del uno de enero al treinta y uno de diciembre del año dos mil veinticinco, en la cantidad de CUARENTA MILLONES SETENTA Y SIETE MIL CIENTO ONCE QUETZALES CON TREINTA CENTAVOS, distribuidos de la forma siguiente:

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San [illegible]eo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'uib'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tziij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'uib'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziljb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

RENG	CONCEPTO	DESARROLLO DE LOS IDIOMAS MAYAS (PROGRAMA 11)						DIRECCIÓN Y COORDINACIÓN (PROGRAMA 01)			TOTAL
		PRODUCTO 001	PRODUCTO 002	PRODUCTO 003	PRODUCTO 004	PRODUCTO 005	SUBTOTAL PROGRAMA 11	PRODUCTO 001	PRODUCTO 002	SUBTOTAL PROGRAMA 01	
000	SERVICIOS PERSONALES	-	2,130,812.00	7,497,782.00	1,706,916.00	1,809,764.00	13,145,274.00	21,509,324.00	-	21,509,324.00	34,654,598.00
011	PERSONAL PERMANENTE	-	-	-	-	-	-	2,852,216.00	-	2,852,216.00	2,852,216.00
015	COMPLEMENTOS ESPECÍFICOS AL PERSONAL PERMANTE	-	-	-	-	-	-	288,000.00	-	288,000.00	288,000.00
021	PERSONAL SUPERNUMERARIO	-	-	4,645,200.00	1,108,800.00	-	5,754,000.00	-	-	-	5,754,000.00
022	PERSONAL POR CONTRATO	-	1,404,000.00	216,000.00	-	1,188,000.00	2,808,000.00	10,019,400.00	-	10,019,400.00	12,827,400.00
026	COMPLEMENTO POR CALIDAD PROFESIONAL AL PERSONAL TEMPORAL	-	-	-	-	-	-	202,500.00	-	202,500.00	202,500.00
027	COMPLEMENTO ESPECÍFICOS AL PERSONAL TEMPORAL	-	312,000.00	1,148,000.00	284,000.00	284,000.00	1,928,000.00	1,870,000.00	-	1,870,000.00	3,798,000.00
051	APORTE PATRONAL AL IGSS	-	149,812.00	518,732.00	118,316.00	126,764.00	913,624.00	1,395,066.00	-	1,395,066.00	2,308,690.00
055	APORTE PARA CLASES PASIVAS	-	-	5,400.00	-	-	5,400.00	117,372.00	-	117,372.00	122,772.00
061	DIETAS	-	-	-	-	-	-	2,256,000.00	-	2,256,000.00	2,256,000.00
063	GASTOS DE REPRESENTACIÓN EN EL INTERIOR	-	-	-	-	-	-	60,000.00	-	60,000.00	60,000.00
071	AGUINALDO	-	117,000.00	405,100.00	92,400.00	99,000.00	713,500.00	1,089,510.00	-	1,089,510.00	1,803,010.00
072	BONIFICACIÓN ANUAL (BONO 14)	-	117,000.00	405,100.00	92,400.00	99,000.00	713,500.00	1,089,510.00	-	1,089,510.00	1,803,010.00
073	BONO VACACIONAL	-	39,000.00	144,250.00	33,000.00	33,000.00	249,250.00	269,750.00	-	269,750.00	519,000.00
100	SERVICIOS NO PERSONALES	2,500.00	295,336.00	1,250.00	64,052.00	-	363,138.00	2,187,887.00	-	2,187,887.00	2,551,025.00
111	ENERGIA ELÉCTRICA	-	-	-	-	-	-	293,910.00	-	293,910.00	293,910.00
112	AGUA	-	-	-	-	-	-	35,786.00	-	35,786.00	35,786.00
113	TELEFONÍA	-	-	-	-	-	-	183,033.00	-	183,033.00	183,033.00
115	EXTRACCION DE BASURA Y DESTRUCCIÓN DE DESECHOS SÓLIDOS	-	-	-	-	-	-	5,540.00	-	5,540.00	5,540.00
121	DIVULGACIÓN E INFORMACIÓN	-	-	-	27,702.00	-	27,702.00	2,500.00	-	2,500.00	30,202.00
122	IMPRESIÓN, ENCUADERNACIÓN Y REPRODUCCIÓN	2,500.00	268,336.00	1,250.00	34,000.00	-	306,086.00	24,375.00	-	24,375.00	330,461.00
133	VIÁTICOS EN EL INTERIOR	-	-	-	-	-	-	539,827.00	-	539,827.00	539,827.00
141	TRANSPORTE DE PERSONAS	-	-	-	-	-	-	7,900.00	-	7,900.00	7,900.00
151	ARRENDAMIENTO DE EDIFICIOS Y LOCALES	-	-	-	-	-	-	790,800.00	-	790,800.00	790,800.00
152	Arrendamiento de tierras y terrenos	-	-	-	-	-	-	10,000.00	-	10,000.00	10,000.00
158	DERECHOS DE BIENES INTANGIBLES	-	-	-	-	-	-	88,300.00	-	88,300.00	88,300.00
162	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE EQUIPO DE OFICINA	-	-	-	-	-	-	13,600.00	-	13,600.00	13,600.00
166	MANT. Y REPARACIÓN DE MEDIOS DE TRANSPORTE	-	-	-	-	-	-	69,868.00	-	69,868.00	69,868.00
168	Mantenimiento y reparación de equipo de cómputo.	-	-	-	-	-	-	6,677.00	-	6,677.00	6,677.00
171	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE EDIFICIOS	-	-	-	-	-	-	3,000.00	-	3,000.00	3,000.00
174	MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE INSTALACIONES	-	-	-	-	-	-	10,000.00	-	10,000.00	10,000.00
186	SERVICIOS DE CAPACITACIÓN	-	27,000.00	-	-	-	27,000.00	-	-	-	27,000.00
191	PRIMAS Y GASTOS DE SEG. Y FIANZAS	-	-	-	-	-	-	90,000.00	-	90,000.00	90,000.00
195	IMPUESTOS, DERECHOS Y TASAS	-	-	-	-	-	-	10,371.00	-	10,371.00	10,371.00
196	SERVICIOS DE ATENCIÓN Y PROTOCOLO	-	-	-	2,350.00	-	2,350.00	-	-	-	2,350.00
199	OTROS SERVICIOS NO PERSONALES	-	-	-	-	-	-	2,400.00	-	2,400.00	2,400.00
200	MATERIALES Y SUMINISTROS	450.00	26,750.00	20,111.00	219,580.00	7,950.00	274,841.00	713,137.00	-	713,137.00	987,978.00
211	ALIMENTOS PARA PERSONAS	450.00	26,750.00	18,100.00	152,855.00	7,950.00	206,105.00	93,415.00	-	93,415.00	299,520.00
241	PAPEL DE ESCRITORIO	-	-	-	-	-	-	68,708.00	-	68,708.00	68,708.00
242	PAPELES COMERCIALES CARTONES Y OTROS	-	-	1,500.00	-	-	1,500.00	1,460.00	-	1,460.00	2,960.00
243	PRODUCTOS DE PAPEL Y CARTÓN	-	-	256.00	-	-	256.00	44,481.00	-	44,481.00	44,737.00
244	PROD. DE ARTES GRÁFICAS	-	-	-	62,225.00	-	62,225.00	5,220.00	-	5,220.00	67,445.00
253	LLANTAS Y NEUMÁTICOS	-	-	-	-	-	-	900.00	-	900.00	900.00
254	ARTICULOS DE CAUCHO	-	-	-	-	-	-	2,100.00	-	2,100.00	2,100.00
261	ELEMENTOS Y COMPUESTOS QUIMICOS	-	-	-	-	-	-	3,630.00	-	3,630.00	3,630.00
262	COMBUSTIBLES Y LUBRICANTES	-	-	-	-	-	-	49,320.00	-	49,320.00	49,320.00
267	TINTES, PINTURAS Y COLORANTES	-	-	-	-	-	-	278,150.00	-	278,150.00	278,150.00
268	PRODUCTOS PLÁSTICOS, NYLON, VINIL Y PVC	-	-	-	-	-	-	9,797.00	-	9,797.00	9,797.00
269	OTROS PRODUCTOS QUIMICOS Y CONEXOS	-	-	-	-	-	-	1,440.00	-	1,440.00	1,440.00
283	PRODUCTOS DE METAL Y SUS ALEACIONES	-	-	-	-	-	-	2,525.00	-	2,525.00	2,525.00
284	ESTRUCTURAS METÁLICAS ACABADAS	-	-	-	-	-	-	380.00	-	380.00	380.00
289	OTROS PRODUCTOS METÁLICOS	-	-	-	-	-	-	1,500.00	-	1,500.00	1,500.00
291	ÚTILES DE OFICINA	-	-	255.00	-	-	255.00	10,502.00	-	10,502.00	10,757.00
292	PRODUCTOS SANITARIOS, DE LIMPIEZA Y DE USO PERSONAL	-	-	-	-	-	-	35,736.00	-	35,736.00	35,736.00
293	ÚTILES EDUCACACIONALES Y CULTURALES	-	-	-	-	-	-	2,380.00	-	2,380.00	2,380.00
294	ÚTILES DEPORTIVOS Y RECREATIVOS	-	-	-	4,500.00	-	4,500.00	3,600.00	-	3,600.00	8,100.00
297	MATERIALES, PRODUCTOS Y ACCESORIOS ELÉCTRICOS, CABLEADO ESTRUCTURADO DE REDES INFORMÁTICAS Y TELEFÓNICAS.	-	-	-	-	-	-	6,000.00	-	6,000.00	6,000.00
298	ACCESORIOS Y REPUESTOS EN GENERAL	-	-	-	-	-	-	91,553.00	-	91,553.00	91,553.00
299	OTROS MATERIALES Y SUMINISTROS	-	-	-	-	-	-	350.00	-	350.00	350.00
300	PROPIEDAD, PLANTA, EQUIPO E INTANGIBLES	-	-	-	-	-	-	690,876.00	-	690,876.00	690,876.00
322	MOBILIARIO Y EQUIPO DE OFICINA	-	-	-	-	-	-	32,676.00	-	32,676.00	32,676.00
324	EQUIPO EDUCACIONAL, CULTURAL Y RECREATIVO	-	-	-	-	-	-	73,900.00	-	73,900.00	73,900.00
328	EQUIPO DE CÓMPUTO	-	-	-	-	-	-	567,886.00	-	567,886.00	567,886.00
329	OTRAS MAQUINARIAS Y EQUIPOS	-	-	-	-	-	-	16,413.00	-	16,413.00	16,413.00
400	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	-	-	480,200.00	107,800.00	-	588,000.00	604,635.30	-	604,635.30	1,192,635.30
413	INDEMNIZACIONES AL PERSONAL	-	-	480,200.00	107,800.00	-	588,000.00	322,587.00	-	322,587.00	910,587.00
415	VACACIONES PAGADAS POR RETIRO	-	-	-	-	-	-	181,840.00	-	181,840.00	181,840.00
456	SERVICIOS GUBERNAMEN. DE FISCALIZACIÓN	-	-	-	-	-	-	100,208.30	-	100,208.30	100,208.30
	TOTAL	2,950.00	2,450,898.00	7,999,343.00	2,100,348.00	1,817,714.00	14,371,253.00	25,706,858.30	-	25,706,858.30	40,077,111.30

Fuente de Financiamiento	Descripción	Monto
11	Ingresos Corrientes	Q. 40,000,000.00
31	Ingresos Propios	Q. 77,111.30
TOTAL		Q. 40,077,111.30

.....Kqarayij unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' taq tzij, (idioma K'iche') ...

Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzlij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtzlijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ARTICULO 3. PLAN OPERATIVO ANUAL. Se aprueba el Plan Operativo Anual de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al año dos mil veinticinco(POA-2025), en la cantidad de CUARENTA MILLONES SETENTA Y SIETE MIL CIENTO ONCE QUETZALES CON TREINTA CENTAVOS, que se anexa al presente acuerdo.

ARTICULO 4. PROHIBICIÓN. Queda terminantemente prohibido efectuar gasto que no tenga Partida asignada en el Presupuesto de Ingresos y Egresos de la Entidad a que se refiere el presente Acuerdo.

ARTICULO 5. MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS. Previa evaluación de actividades podrá realizarse modificaciones presupuestarias de fondos, de conformidad a las normas presupuestarias establecidas.

ARTICULO 6. UTILIZACIÓN DE ASIGNACIÓN PRESUPUESTARIA. Las asignaciones presupuestarias pueden utilizarse hasta el treinta y uno de diciembre del ejercicio fiscal correspondiente al año dos mil veinticinco.

ARTICULO 7. RESPONSABILIDAD DE AUTORIDADES: Las autoridades de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, en todos sus niveles, son responsables de la ejecución correcta y debida de los gastos a que se refiere el presente Acuerdo, a nivel analítico, de grupo y renglón de gasto, Programas, Subprogramas, y gastos de funcionamiento en las partidas presupuestarias correspondientes.

ARTICULO 8. VIGENCIA. El presente Acuerdo cobra vigencia a partir del uno de enero del dos mil veinticinco.

Dado en la ciudad de Guatemala, a los catorce días del mes de diciembre del año

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sii' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tziij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'lb're Jtziljb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

dos mil veinticuatro.

COMUNÍQUESE

CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.

Voto Razonado de la Representante Titular Comunidad Lingüística Achi: "Aprobado pero no fue analizado como se debe ser, tampoco se respetó la información manejada en las mesas técnicas" El Vice Presidente del Consejo Superior, Medardo Anay Anay, concede el uso de la palabra al Representante Titular de la Comunidad Lingüística Tz'utujil quien realiza la invocación de cierre agradeciendo al Creador y Formador por el tiempo y la armonía en que se ha resuelto esta sesión. Finalmente, el Vice Presidente da las palabras de agradecimiento y procede al cierre de la Décima Cuarta Sesión extraordinaria del Consejo Superior de la ALMG. **II) DE LA INCORPORACION DE LA PRESENTE ACTA.** Por solicitud del Vice Presidente de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Medardo Anay Anay, la presente acta notarial quedará incorporada en el libro de acta de Sesiones Extraordinarias del Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, asignándole el número que cronológicamente le corresponde. No habiendo más que hacer constar se da por concluida la presente, en el mismo lugar y fecha cuando son las veintiún horas con cuarenta y ocho minutos, la cual es leída a los presentes, y queda contenida en cinco hojas de papel bond tamaño oficio, impresas las primeras en cuatro hojas en ambos lados, y la quinta impresa en el anverso, la cual entrego al requirente, para los usos legales que considere conveniente. Leo lo escrito al requirente enterado de su contenido, valor y efectos legales, en la calidad con que actúa, la ratifica, acepta y firma. DOY FE. Y para los usos correspondientes, extiendo, firmo y sello la presente certificación, en nueve hojas de papel bond tamaño oficio con el membrete de la Institución, en la ciudad de Guatemala a los dieciséis días del mes de diciembre del año dos mil veinticuatro. ----------

Lic. Manuel Raxuleu Ambrocio
Secretario de Junta Directiva Consejo Superior
Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL ALMG SECRETARIO JUNTA DIRECTIVA DEL CONSEJO SUPERIOR

Cc.Archivo